

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce de la Ville de Montréal tenue le jeudi 27 août 2020 à 13 h, le tout en conformité avec l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020, sous la présidence de madame la mairesse Sue Montgomery, et à laquelle les personnes suivantes sont présentes :

Lionel Perez, conseiller du district de Darlington;
 Magda Popeanu, conseillère du district de Côte-des-Neiges;
 Peter McQueen, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce;
 Christian Arseneault, conseiller du district de Loyola.
 Marvin Rotrand, conseiller du district de Snowdon;

ainsi que :

Geneviève Reeves, secrétaire d'arrondissement.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, madame la mairesse de l'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Madame la mairesse déclare la séance ouverte à 13 h.

RÉSOLUTION CA20 170201

ADOPTION - ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Marvin Rotrand

appuyé par Sue Montgomery

D'adopter l'ordre du jour de la séance extraordinaire du 27 août 2020 à 13 h du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

Un débat s'engage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.02



PÉRIODE DE COMMENTAIRES DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

- Sue Montgomery

Annonce que cette séance du conseil a lieu parce que le directeur d'arrondissement a menti et qu'il a choisi d'ignorer une décision votée par les membres du conseil.

Énonce qu'en tant que mairesse son devoir est de s'assurer que son arrondissement fonctionne bien et que les citoyens obtiennent les meilleurs services.

Rappelle que lors du conseil du 22 juin, les conseillers ont voté de manière unanime sur les points suivants: 1) sécuriser la piste cyclable sur l'avenue Walkley 2) offrir de l'animation aux enfants de l'avenue Walkley 3) installer une piste cyclable sur la rue de Terrebonne, entre les avenues Girouard et Belmore.

Soutient que le directeur a menti quant à la demande d'autorisation au Centre de coordination des mesures d'urgence (CCMU) ainsi que dans le cadre du dossier du Théâtre Empress.

Mentionne que dans un contexte démocratique, ce sont les élus qui prennent les décisions: le rôle d'un fonctionnaire est de conseiller les élus et d'exécuter leurs décisions. Les fonctionnaires sont redevables aux élus.

Demande à ses collègues élus d'appuyer sa décision.
-

PÉRIODE DE QUESTIONS ET DE DEMANDES DU PUBLIC

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées au conseil sur les sujets mentionnés plus bas :

• Paul Paré	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Luise Massari	Piste cyclable rue de Terrebonne
• NJ Whight	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Bob Babinski	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Kate Johnson	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Sonny Moroz	Corridor sanitaire sur le chemin Queen-Mary
• Mary Ellen Kenny	Rôle des élus
• Linda Piano	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Guy Aubin	Autocratie de la mairesse
• Diana Averill	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Jay Bryan	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Julie Beachemin	Démocratie
• Dania Lisney	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Guylaine Cormier	Démocrature



La période de questions et de demandes du public de 30 minutes est maintenant terminée.

RÉSOLUTION CA20 170202

PROLONGATION - PÉRIODE DES QUESTIONS DU PUBLIC

Il est proposé par Sue Montgomery

appuyé par Peter McQueen

De prolonger la période de questions et de demandes du public pour une période de 30 minutes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.07

• Guylaine Cormier	Besoins de soins et services
• Jenny Donovan	Piste cyclable rue de Terrebonne
• Tanisha Aubin	Sondage et motion pour la piste cyclable rue de Terrebonne
• Isabelle Reinhardt	Piste cyclable rue de Terrebonne, gestion de la mairie, transparence et relations avec les citoyens
• Laurence Aubin	Piste cyclable rue de Terrebonne : considération des aînés et parti pris
• Maxime Aubin	Absence de réponse de la mairesse et <i>Charte montréalaise des droits et responsabilités</i>
• Sonya Konzak	Piste cyclable rue de Terrebonne et intersection Décarie et Notre-Dame-de-Grâce

La période de prolongation de questions et de demandes du public de 30 minutes est terminée.

* en annexe au présent procès-verbal, la liste complète des questions des citoyens.

PÉRIODE DE QUESTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL

- Magda Popeanu

Évoque que la lettre envoyée par la mairesse aux élus fait référence à un échange de courriels entre la mairesse et le directeur de l'arrondissement et demande si ces courriels peuvent-être fournis aux élus et pourquoi ils ne l'ont pas été avant. Précise qu'il est impossible de demander à 5 élus de prendre une décision sans avoir toutes les preuves.

S'enquiert de la connaissance de la mairesse des règlements et procédures encadrant l'imposition de sanctions et de mesures disciplinaires. Rappelle qu'il y a une différence entre les mesures appliquées pour les comportements fautifs mineurs et les comportements fautifs graves et se questionne sur le type de comportement reproché au directeur.



- Marvin Rotrand

Demande à Maître Reeves si elle, le service des communications ou le directeur d'arrondissement avaient indiqué à la mairesse qu'il n'est pas approprié de publier sur sa page Facebook personnelle un sondage le 9 août 2020 avant sa sortie sur le site web de l'arrondissement qui devait être le 11 août 2020.

Demande à Maître Reeves d'envoyer un courriel aux élus précisant les événements concernant ce sondage.
- Peter McQueen

Demande à la mairesse quel est le but du sondage concernant la piste cyclable sur la rue de Terrebonne ainsi que des précisions sur le territoire visé.

Demande si la question portant sur le code postal dans le sondage permettra d'établir des statistiques sur les résident.e.s entre les avenues de Monkland et Somerled.

CORRESPONDANCE

Aucune correspondance.

RÉSOLUTION CA20 170203

SUSPENSION - DIRECTEUR D'ARRONDISSEMENT

Madame la mairesse Sue Montgomery dépose un rapport exposant les motifs qui justifient l'exercice du pouvoir qu'elle a exercé en suspendant le directeur de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce pour deux jours, et ce, à compter du 26 août 2020, conformément à l'article 52 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19).

60.01 1203408003

RÉSOLUTION CA20 170204

PRISE DE DÉCISION - SUSPENSION - DIRECTEUR D'ARRONDISSEMENT

ATTENDU QUE le mardi 25 août 2020, la mairesse de l'arrondissement, madame Sue Montgomery, a suspendu sans solde le directeur de l'arrondissement pour deux jours, soit jusqu'au 28 août 2020, conformément au pouvoir qui lui est donné en vertu de l'article 52 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ chapitre C-19);

ATTENDU QU'à la séance de ce jour, la mairesse de l'arrondissement a fait rapport de cette suspension en exposant par écrit ses motifs;

ATTENDU QUE suivant l'article 52 précité, « *le fonctionnaire ou employé suspendu ne doit recevoir aucun traitement pour la période pendant laquelle il est suspendu, à moins que le conseil n'en décide autrement sur cette suspension et celle-ci n'est valide que jusqu'à cette séance* »;



ATTENDU QUE le conseil d'arrondissement a la compétence pour statuer sur cet enjeu.

Il est proposé par Marvin Rotrand

appuyé par Magda Popeanu
Christian Arseneault
Lionel Perez
Peter McQueen

De demander la réintégration immédiate du directeur de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, la suspension n'étant plus valide à compter de ce jour.

De demander que le directeur de l'arrondissement soit rémunéré pour toute la période au cours de laquelle il a été suspendu.

Un débat s'engage.

La séance est suspendue de 15 h 15 à 15 h 20.

À la demande de monsieur Arseneault, madame Montgomery dépose deux échanges de courriels intitulés respectivement « Demande de prolongement de l'aménagement » et « Walkley – corridor ludique ».

Les conseillers Marvin Rotrand, Lionel Perez, Peter McQueen, Christian Arseneault et la conseillère Magda Popeanu votent en faveur de la proposition.

La mairesse Sue Montgomery vote contre la proposition.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

60.02 1203408003

L'ordre du jour étant épuisé, madame la mairesse déclare la séance close.

La séance est levée à 15 h 35.

Sue Montgomery
La mairesse d'arrondissement

Geneviève Reeves
La secrétaire d'arrondissement

Les résolutions CA20 170201 à CA20 170204 consignées dans ce procès-verbal sont considérées signées comme si elles l'avaient été une à une.

ANNEXE : Liste complète des citoyens inscrits et leurs questions.



Questions du public – CA du 19 mai 2020
Questions du public – Séance extraordinaire du 27 août 2020

Les questions ont été soumises par les citoyen.ne.s via le formulaire en ligne. Les questions au présent tableau sont telles que rédigées par les citoyen.ne.s

	Nom	Sujet	Question
1	Paul Paré	Terrebonne bike path	How does the Terrebonne bike path and the elimination of parking for so many residents benefit families with elderly or disabled people?
2	Luise Massari	Piste cyclable rue Terrebonne	Quelles études avez vous utilisez pour déterminer qu'il y avait une demande accru pour une piste cyclable sur Terrebonne de Girouard à Belmore?
3	NJ Wight	No Stopping on Terrebonne	What kind of assessment did the borough of NDG carry out to determine how many elderly residents or people living with invisible or visible physical challenges would be negatively impacted by losing the ability to have a car stop:park in front of their home on Terrebonne?
4	Bob Babinski	Terrebonne Bike Path	Who collected the data comparing car, bike and foot traffic along Terrebonne during COVID compared to pre-COVID and in what way does the bike path decision reflect the comparative data?
5	Kate Johnson	Terrebonne Bike Path	What data supports mayor Montgomery's unilateral decision to proceed with the bike path from Girouard to Madison and west of Cavendish without public input or traffic studies, and without even approval of City of Montreal for the latter part?
6	Sonny Moroz	Sanitary corridor on Queen-Mary	I'd like thank sincerely the council and the staff of the borough for everything they are doing during this crisis. My question for the August 27th council meeting is to request an update on behalf of a dozen merchants who have expressed concern about the lack of consultation and communication from borough since the sanitary corridor was put in place on Queen Mary. Has there been any follow up from the borough on the impact on the merchants? What are the plans moving forward to make sure that decisions are taken in concert with those directly impacted. Thank you and all the best.
7	Mary Ellen Kenny		As our elected representatives, it is your duty to implement the policies that you

	Nom	Sujet	Question
			promised us you would when you campaigned for office. It is also your duty to hold the bureaucracy accountable to ensure that these policies are implemented. If you will not do your job will you step aside for someone who will?
8	Linda Piano	Terrebonne changes	When will a thorough study be conducted on the actual number of people who RELY on Terrebonne Street for DAILY parking, including (i) Terrebonne residents and visitors, AND (ii) residents and visitors of North/South perpendicular streets, AND (iii) staff and teachers of schools, staff and visitors of community center, church and residence for the elderly, as well as visitors to home businesses, etc.? The parking situation is already extremely challenging in meeting the needs of all these folks in our neighbourhood.
9 a	Guy Aubin	Autocratie de madame Montgomery	Monsieur Rotrand, à quatre occasions Madame Montgomery a suspendu le directeur général et à trois de ses occasions il a été réintégré dans ses fonctions par un vote unanime des conseillers. Monsieur Plante sera probablement réintégré dans ses fonctions aujourd'hui pour une quatrième fois. Comme citoyen, nous observons que madame Montgomery ne consulte pas ses citoyens et ne les écoute pas. Monsieur Rotrand, est-il possible que madame Montgomery ait la même attitude avec les employés qualifiés de la ville?
9 b	Guy Aubin	Rue de Terrebonne	Madame Montgomery, beaucoup de pistes cyclables installées cet été à Montréal en catastrophe et sans planification sérieuse ont été démantelées suites aux plaintes des citoyens. Pour la rue de Terrebonne, en dépit de la colère des citoyens et des pressions de vos conseillers vous avez maintenu les nouvelles pistes cyclables de la rue de Terrebonne et vous vous apprêtez à en rajouter. Madame Montgomery, êtes-vous consciente que vous gérez des fonds publics? Êtes-vous capable d'écouter? Est-ce que vous gouvernez pour vos citoyens?

10	Diana Averill	Terrebonne St bike lanes	Bike lanes will be added on Terrebonne from Madison to Cavendish, again without consultation. There are 2 schools and an elderly care residence with handicapped parking spaces. Madison St is undergoing lead pipe replacement and residents have nowhere to park their cars due to the Terrebonne bike lanes; the extension to Cavendish will make matters considerably worse for residents on Madison and Terrebonne. This contentious issue was shown on TV stations, newspapers, and many residents signed a petition against the Terrebonne bike lanes. The bike lanes are under-used, but are creating major problems and inconvenience in the daily lives of residents, especially our large elderly population, many of whom have mobility issues and cannot ride a bike. Lack of compassion! The residents should be the priority, and not the minority of pro-cycle and anti-car lobbyists. Despite major objections, why is NDG's mayor not listening to residents and removing the bike lanes, as expected in a democracy?
11	Jay Bryan	Terrebonne bike paths imposed autocratically	As a longtime NDG resident, I am appalled that Borough Council creates policy based on the demands of a small lobby of cycling enthusiasts without considering the needs of the whole population. Many along Terrebonne are severely impacted by the loss of all parking in order to install little-used bike paths. With 1500 or more people petitioning to remove these paths, it seems clear that this plan has done far more harm than good. Borough Council will consider on Sept 8 a motion to remove the Terrebonne bike paths. I urge you to adopt that motion. I would also ask for some clarifications: --Why are the bike paths on Terrebonne being extended from Madison to Cavendish if the borough is already aware that it lacks the legal authority to complete the bike paths to their planned terminus at Belmore? Why spend further taxpayer funds on this unsuccessful venture? --If the motion to remove the bike paths is not adopted, exactly when will it be removed and parking restored?

12	Julie Beauchemin		Un article du Montreal Gazette du 26 août relate que la suspension de M. Plante serait liée au retard des projets de la Zone famille. Je ne peux pas, bien sûr, me prononcer sur la Régie interne de la ville, mais je constate les retards menant au sabotage d'une partie de la Zone famille prévue pour les vacances d'été maintenant terminées. Dire que les bollards sur Monkland ont été installés en quelques jours, et que dire des changements dans les autres arrondissements..! Je me questionne beaucoup sur l'état de la démocratie dans notre arrondissement: Projet Montréal a été élu à 51,4 % en faisant la promesse de favoriser des projets comme la Zone famille, projet que la mairesse Sue Montgomery défend même si elle n'est plus dans ce parti. Vu les résultats électoraux, on peut s'attendre à ce que la moitié de la population n'adhère pas à ces valeurs et s'y oppose, alors que la majorité reste comme toujours silencieuse. Pourtant, il semble que les protestations réussissent facilement à bloquer toute avancée dans notre arrondissement, malgré les résultats électoraux. Question : Pouvez-vous me rassurer sur l'état de la démocratie dans notre arrondissement où des projets votés et en phase avec le parti majoritaire sont retardés au point d'être en partie sabotés?
13	Dania Lisney		I keep hearing the refrain " the councilors voted unanimously for the Terrebonne bike paths". What I don't hear was the proviso that the decision would be amended or tweaked if the residents were opposed to it. Why is that we are not getting the full story of that vote?
14 a	Guylaine Cormier	1- Pour M. Marvin Rotrand - Sujet: Démocrature	M. Rotrand, <u>à quoi</u> ou <u>à qui</u> doit-on imputer la situation désastreuse que connaît l'arrondissement CDN-NDG depuis plusieurs mois (4 suspensions du directeur d'arrondissement, absence de consultations publiques, retrait de près de 300 espaces de stationnement, mépris des personnes à mobilité réduite, handicapées et âgées, autocratie, irrégularité dans la transmission d'un sondage, parti pris, etc.)?

14 b	Guylaine Cormier	2- Pour Sue Montgomery - Sujet: Besoins de soins et services	Mme Montgomery, vous savez sûrement que parmi les aînés montréalais ayant une incapacité recevant de l'aide pour les activités de la vie quotidienne ou domestique, 17% en reçoivent du CLSC, 30% d'une entreprise ou personne payée, 38% d'une personne habitant le même domicile et 47% d'une personne bénévole ou d'un proche aidant n'habitant pas le même domicile et que le tiers des aînés ayant une incapacité (33%) rapportent avoir de la difficulté à se déplacer sur de courtes distances. À se référant à ces données de la Direction générale de santé publique (2017) et depuis le retrait sauvage de près de 300 espaces de stationnement, pouvez-vous nous détailler toutes les actions que vous avez entreprises pour que les aînés de NDG résidant dans la rue de Terrebonne et dans les rues avoisinantes, ainsi que leurs soignants ou aidants, puissent se garer le plus près de leurs résidences?
15	Jenny Donovan		I'm a resident (both driver and cyclist) in the district of NDG, and have a question for council members. The question is: Given the present situation, where Mr. Plante is not abiding by prior Council decisions, don't you feel, Councillors, that siding with Mr. Plante against the Council's own decision, you would be sending a message to citizens that Council decisions don't matter anymore? That Council itself doesn't matter?
16 a	Tanisha Aubin	1. Pour Mme Montgomery – Sujet : sondage diffusé par la mairesse	Pourquoi la mairesse Sue Montgomery a-t-elle donné à ses amis Facebook un accès anticipé à la récente "enquête-maison" intitulée "Nouveaux secteurs à vocation actives et familiales et pistes cyclables", qui a ensuite été distribuée par l'arrondissement CDN-NDG ?

16 b	Tanisha Aubin	2. Pour M. Rotrand – Sujet : Motion	Monsieur Rotrand, le 22 juin dernier vous votiez pour l'enlèvement des stationnements sur la rue de Terrebonne et leur remplacement par deux pistes cyclables. Le 20 août on lisait sur le site de TVA Nouvelles que vous et monsieur Perez aviez maintenant l'intention de déposer une motion le 8 septembre pour que ces pistes cyclables soient enlevées immédiatement. Qu'est-ce qui vous a fait changer d'idée?
17 a	Isabelle Reinhardt	On Terrebonne	What prior studies did Mayor Montgomery or the borough actually do, to support cancelling all 250+ parking slots to create two bicycle paths on Terrebonne Street this July? How quickly can these studies available?
17 b	Isabelle Reinhardt	Gestion de la mairie d'arrondissement	Mme Montgomery, il semble que vous vous entêtiez à punir injustement Monsieur Stéphane Plante, chaque fois qu'un dossier ne se déroule pas exactement comme VOUS le souhaitez. Quelles actions précises, en donnant des exemples concrets, avez-vous PESONNELLEMENT entreprises dans toutes vos suspensions de Monsieur Plante, incluant la dernière, afin de vous-même respecter les principes et valeurs de la Charte montréalaise des droits et responsabilités, notamment le respect, la justice et l'équité?
17 c	Isabelle Reinhardt	Transparence et relations avec les citoyens	Mme Montgomery, pourquoi vous ne répondez pas aux courriels et aux lettres que les citoyens vous envoient concernant le réaménagement (sauvage) de la rue de Terrebonne?
18 a	Laurence Aubin	1. Pour Mme Montgomery – Sujet : Considération des personnes âgées	La Ville de Montréal encourage la prise en compte systématique des besoins des personnes âgées et incite les acteurs municipaux à considérer l'incidence de chaque action sur la qualité du milieu de vie des personnes âgées. Mme Montgomery, avez-vous considéré les personnes âgées dans votre décision d'aménager sauvagement deux pistes cyclables et en retirant près de 300 espaces de stationnement dans la rue de Terrebonne?

18 b	Laurence Aubin	2. Pour M. Rotrand – Sujet : Parti pris	M. Rotrand, selon vous, pourquoi la maîtresse privilégie le lobby vélo « Terrebonne Bike Path », un groupuscule de 100 personnes, au détriment de l'ensemble des citoyens de Notre-Dame-Grâce?
19 a	Maxime Aubin	1. Pour Mme Montgomery – Sujet Absence de réponse de la maîtresse	Mme Montgomery, pourquoi vous ne répondez pas aux courriels et aux lettres que les citoyens vous envoient concernant le réaménagement (sauvage) de la rue de Terrebonne?
19 b	Maxime Aubin	2. Pour Mme Montgomery – Sujet : Charte montréalaise des droits et responsabilités	Mme Montgomery, quelles actions précises avez-vous personnellement entreprises dans le dossier des pistes cyclables de la rue de Terrebonne afin de respecter les principes et valeurs de la <i>Charte montréalaise des droits et responsabilités</i> , à savoir : • le respect, la justice et l'équité afin que notre arrondissement soit démocratique, solidaire et inclusif • une gestion transparente • la participation citoyenne active?
20 a	Sonya Konzak	Question to Mr. Plante and all councillors	My understanding is that objections from civil servant managers should entirely be technically based. Is this currently the case or does it go beyond this? When technical services reject a request, do they provide detailed reasoning and does consultation take place to find a suitable solution? Furthermore, do Stéphane Plante's objections go beyond technical concerns? Does he make unilateral decisions?
20 b	Sonya Rachel Konzak	This question is for Peter McQueen and Stéphane Plante	During the June 1st council meeting, you committed to looking into the safety concerns I have raised regarding the corner of NDG and Décarie. Since then, I have sent photos demonstrating my complaint that drivers often go into the bike lane and use it as a passing lane, thus speeding across the intersection of Décarie and NDG. I suggested that ONE set of bollards be installed at this corner to prevent this illegal activity. One of NDGs biggest CPEs is located at this intersection and NDG school is within this same block. Why haven't any actions been taken?